## 

**HELLENIC REPUBLIC/**

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ**

**Health Certificate for Meat Products Exported to New Zealand from Greece/**

**Υγειονομικό Πιστοποιητικό για μεταποιημένα προϊόντα χοίρειου κρέατος που πρόκειται να εξαχθούν προς τη Νέα Ζηλανδία από την Ελλάδα**

## ANIMAL AND PUBLIC HEALTH CERTIFICATE FOR PIG MEAT/ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΙΑ ΤΟ ΧΟΙΡΕΙΟ ΚΡΕΑΣ

**Certificate Number/Αριθμός πιστοποιητικού:**......................................................................

**Exporting Member State**/Χώρα εξαγωγής: ............................................................

**Competent Ministry of Exporting Member State**/ **Αρμόδιο Υπουργείο χώρας Εξαγωγής :……….**

......................

1. **Identification of Product/ Ταυτοποίηση του προϊόντος:………………………………**

Number of packages/ Αριθμός τεμαχίων συσκευασίας: ………............................................

Nature of packaging/Είδος συσκευασίας :…………………….............................................

Nature of the goods/Είδος εμπορευμάτων:….......................................................................

Species product derived from: PIG (domestic pig, wild pig)**delete option not applicable/** **Είδος προϊόν που προέρχεται από: χοίρο (κατοικίδιο χοίρο, άγριο χοίρο) διαγράφετε ότι δεν ισχύει.**

Net weight in kilograms (kg) Καθαρό βάρος σε κιλά (kg):...................................................

Number of the container(s) and container seal number(s) /Αριθμός του (των) τεμαχίων συσκευασίας (-ων) και του (των) αριθμό (-ων) σφραγίδας των τεμαχίων:.......................... Production date(s)/ ημερομηνία(ες) παραγωγής:......................................................

1. **Origin of Product/** Προέλευση προϊόντος

Name and official approval number(s) of establishment(s) /Ονομασία και επίσημος αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης:................................................

Product derived from animals born and reared/ Προϊόν που προέρχεται από ζώα που έχουν γεννηθεί και εκτραφεί: ..................................................................

(List applicable countries/Member States)/ (Κατάλογος των χωρών / κρατών μελών)

1. : **Consignment Information/ Πληροφορίες αποστολής**

Place of loading/ Τόπος φόρτωσης :..................................................................................

Name and address of consignor/ Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα:.............................

.............................................................................................................................................. Name and address of consignee/ Όνομα και διεύθυνση του παραλήπτη:..:..........................

..............................................................................................................................................

**Port of disembarkation/ Λιμάνι αποβίβασης**:………......................................................

**Country of Final Destination/ Χώρα τελικού προορισμού**: NEW ZEALAND/ ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ

## Health Attestation/ Βεβαίωση υγείας

I the undersigned hereby certify that/ Ο υπογράφων, βεβαιώνω ότι:

The animal products herein described, comply with the relevant European Union animal health/public health standards and requirements which have been recognised as equivalent to New Zealand standards and requirements as prescribed in Council Decision 97/132/EC as last amended, specifically, in accordance with (**delete clauses that are not applicable**)/ Τα προϊόντα ζωικής προέλευσης που περιγράφονται εδώ συμμορφώνονται με τα σχετικά πρότυπα και απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την υγεία των ζώων και τη δημόσια υγεία, τα οποία έχουν αναγνωριστεί ως ισοδύναμα με αυτά της Νέας Ζηλανδίας σύμφωνα με την τελευταία τροποποίηση -απόφαση 97/132 / ΕΚ του Συμβουλίου- και σε συμφωνία με:

* + For **fresh meat (domestic pig)**: Council Directive 64/432/EEC, Regulation (EC) No 999/2001, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and Reg. (ΕΕ) 2019/627 (EE) 2019/624 and (EU) 2017/625 /για το νωπό κρέας: Οδηγία 64/432 / ΕΟΚ Κανονισμόί, (ΕΚ) Νο 999/2001, (ΕΚ) Νο 853/2004 και (ΕΕ) Νο 2017/625 (ΕΕ) 2029/624 και (ΕΕ) 2019/627
  + For **fresh farmed game meat (farmed wild boar)**: Council Directive 64/432/EEC, Council Directive 92/118/EEC, Council Directive 2002/99/EC, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and Reg. (ΕΕ) Νο 2017/625 (ΕΕ) 2019/627 (EE) 2019/624,/ για το νωπό κρέας εκτρεφόμενων θηραμάτων (αγριόχοιρος εκτροφής): οδηγία 64/432 / ΕΟΚ του Συμβουλίου, οδηγία 92/118 / ΕΟΚ του Συμβουλίου, οδηγία 2002/99 / ΕΚ του Συμβουλίου, και καν. (ΕΕ) 2019/627. (ΕΕ) 2017/625. (ΕΕ) 2019/624
  + For **fresh wild game meat (wild boar)** and **meat preparations derived from wild game meat (wild boar)**: Council Directive 2002/99/EC. (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and Reg. (ΕΕ) Νο 2017/625 (ΕΕ) 2019/627 (EE) 2019/624, / Για το νωπό κρέας αγρίων θηραμάτων (αγριογούρουνο) και τα παρασκευάσματα κρέατος που προέρχονται από κυνήγι αγριόχοιρων: οδηγία 2002/99 / ΕΚ του Συμβουλίου. (ΕΚ) αριθ. 852/2004, (ΕΚ) αριθ. 853/2004 και καν. (ΕΕ) 2019/627. (ΕΕ) 2017/625. (ΕΕ) 2019/624
  + For **meat preparations derived from farmed game meat (farmed wild boar)**: Council Directive 64/432/EEC, Council Directive 92/118/EEC, Council Directive 2002/99/EC, Regulation (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and Reg. (ΕΕ) Νο 2017/625, (ΕΕ) 2019/627, (EE) 2019/624,/- Για τα παρασκευάσματα κρέατος που προέρχονται από κρέας εκτρεφόμενων θηραμάτων (αγριόχοιρος εκτροφής) : Οδηγία 64/432 / ΕΟΚ του Συμβουλίου, Οδηγία 92/118 / ΕΟΚ του Συμβουλίου, Οδηγία 2002/99 / ΕΚ του Συμβουλίου, Κανονισμός (ΕΚ) ) Αριθ. 853/2004 και καν. (ΕΕ) 2019/627, (ΕΕ) 2017/625, (ΕΕ) 2019/624.
  + For **meat products derived from fresh meat (domestic pig)** and **meat preparations from fresh meat (domestic pig)**: Council Directive 64/432/EEC, Council Directive 2002/99/EC, Regulation (EC) No 999/2001, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and Reg. (ΕΕ) Νο 2017/625, (ΕΕ) 2019/627, (EE) 2019/624, Για τα προϊόντα με βάση το κρέας που προέρχονται από νωπό κρέας (κατοικίδιος χοίρος) και παρασκευάσματα κρέατος από νωπό κρέας (κατοικίδιος χοίρος): Οδηγία 64/432 / ΕΟΚ του Συμβουλίου, Οδηγία 2002/99 / ΕΚ του Συμβουλίου, Κανονισμός (ΕΚ) ) Αριθ. 852/2004, (ΕΚ) αριθ. 853/2004 και καν. (ΕΕ) 2019/627, (ΕΕ) 2017/625, (ΕΕ) 2019/624.
  + For **meat products derived from wild game meat (wild boar)**: Council Directive 2002/99/EC, Regulation (EC) No 999/2001, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and Reg. (ΕΕ) Νο 2017/625 (ΕΕ) 2019/627 (EE) 2019/624. Για τα προϊόντα με βάση το κρέας που προέρχονται από άγρια θηράματα (αγριόχοιρος) Οδηγία 2002/99 / ΕΚ Κανονισμός (ΕΚ) ) Αριθ. 852/2004, (ΕΚ) αριθ. 853/2004 και καν. (ΕΕ) 2019/627, (ΕΕ) 2017/625, (ΕΕ) 2019/624.
  + For **meat products derived from farmed game meat (farmed wild boar)**, and **blood and blood products from farmed game and wild game (farmed wild boar and wild boar)**: Council Directive 92/118/EEC, Council Directive 2002/99/EC, Regulation (EC) No 999/2001, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and Reg. (ΕΕ) Νο 2017/625, (ΕΕ) 2019/627, (EE) 2019/624. / - για τα προϊόντα με βάση το κρέας που προέρχονται από κρέας εκτρεφόμενων θηραμάτων (αγριογούρουνο εκτροφής) και το αίμα και τα προϊόντα αίματος εκτρεφομένων θηραμάτων και άγριων θηραμάτων (εκτρεφόμενος αγριόχοιρος και αγριόχοιρος): οδηγία 92/118 / ΕΟΚ του Συμβουλίου, οδηγία 2002/99 / ΕΚ του Συμβουλίου , Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 999/2001, (ΕΚ) αριθ. 852/2004, (ΕΚ) αριθ. 853/2004 και καν. (ΕΕ) 2019/627, (ΕΕ) 2017/625, (ΕΕ) 2019/624.
  + For **processed bones and bone products derived from fresh meat (domestic pig)**, and **processed animal protein products derived from fresh meat (domestic pig)**, and **blood and blood products from fresh meat (domestic pig)**: Council Directive 64/432/EEC, Council Directive 92/118/EEC, Council Directive 2002/99/EC, Regulation (EC) No 999/2001, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and Reg. (ΕΕ) Νο 2017/625, (ΕΕ) 2019/627, (EE) 2019/624.-/ για τα μεταποιημένα οστά και τα προϊόντα οστών που προέρχονται από νωπό κρέας (κατοικίδιος χοίρος) και τα προϊόντα μεταποιημένης ζωικής πρωτεΐνης από νωπό κρέας (κατοικίδιος χοίρος) και αίμα και προϊόντα αίματος από νωπό κρέας (κατοικίδιος χοίρος): οδηγία 64/432 / ΕΟΚ του Συμβουλίου , οδηγία 92/118 / ΕΟΚ του Συμβουλίου, οδηγία 2002/99 / ΕΚ του Συμβουλίου, Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 999/2001, 852/2004, 853/2004 και καν. (ΕΕ) 2019/627, (ΕΕ) 2017/625, (ΕΕ) 2019/624.
  + For **processed animal protein products derived from farm game and wild game (farmed wild boar and wild boar)**: Council Directive 92/118/EEC, Council Directive 2002/99/EC, Regulation (EC) No 999/2001, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and Reg. (ΕΕ) Νο 2017/625, (ΕΕ) 2019/627, (EE) 2019/624.

- για τα προϊόντα μεταποιημένης ζωικής πρωτεΐνης που προέρχονται από θηράματα εκτροφής και άγρια θηράματα (αγριόχοιρος εκτροφής και άγριος αγριόχοιρος): οδηγία 92/118 / ΕΟΚ του Συμβουλίου, οδηγία 2002/99 / ΕΚ του Συμβουλίου, Κανονισμοί (ΕΚ) Αριθ. 852/2004, (ΕΚ) αριθ. 853/2004 και καν. (ΕΕ) 2019/627, (ΕΕ) 2017/625, (ΕΕ) 2019/624.

* + For **processed bones and bone products derived from farmed game and wild game (farmed wild boar and wild boar)**: Council Directive 92/118/EEC, Council Directive 2002/99/EC, Regulation (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and Reg. (ΕΕ) Νο 2017/625, (ΕΕ) 2019/627, (EE) 2019/624- / για τα μεταποιημένα οστά και τα προϊόντα οστών που προέρχονται από εκτρεφόμενα θηράματα και άγρια θηράματα (αγριόχοιρος εκτροφής και άγριος αγριόχοιρος): οδηγία 92/118 / ΕΟΚ του Συμβουλίου, οδηγία 2002/99 / ΕΚ του Συμβουλίου, κανονισμός (ΕΚ)αριθ. 852 αριθ. 853/2004 και (καν. (ΕΕ) 2019/627, (ΕΕ) 2017/625, (ΕΕ) 2019/624.

## Additional Declarations/Guarantees/ Συμπληρωματικές δηλώσεις / εγγυήσεις:

I, the undersigned, hereby certify that the animal product is eligible for intra- community trade without restriction. Ο υπογράφων πιστοποιώ ότι το προϊόν ζωικής προέλευσης είναι κατάλληλο για ενδοκοινοτικό εμπόριο χωρίς περιορισμούς.

I, the undersigned, hereby certify that for products derived from wild pigs, the products herein described were derived from areas free from classical swine fever in the feral porcine population for the preceding 60 days.

Ο υπογράφων πιστοποιώ ότι, για τα προϊόντα που περιγράφονται εδώ αυτά που προέρχονται από άγριους χοίρους, προέρχονται από περιοχές απαλλαγμένες από την κλασική πανώλη των χοίρων στον πληθυσμό αγρίων χοίρων, για τις προηγούμενες 60 ημέρες.

I, the undersigned, hereby certify that the products herein described have been (**delete options that are not applicable**)/ Ο υπογράφων πιστοποιώ ότι τα προϊόντα που περιγράφονται εδώ

(διαγράφονται οι επιλογές που δεν ισχύουν):

EITHER/είτε a) derived from animals that were continuously resident since birth in Finland or Sweden, which is free of Porcine Reproductive and Respiratory Syndrome;

α) προέρχονται από ζώα που έχουν γεννηθεί και εκτραφεί στη Φινλανδία ή στη Σουηδία, που είναι απαλλαγμένες από το αναπαραγωγικό και αναπνευστικό σύνδρομο των χοίρων.

OR/ή b) cooked to one of the following core temperature/times β) έχουν μαγειρευτεί σε μία από τις ακόλουθες θερμοκρασίες / θερμοκρασία πυρήνα: 56 degrees Celsius for 60 minutes;

1. degrees Celsius for 55 minutes;
2. degrees Celsius for 50 minutes;
3. degrees Celsius for 45 minutes;
4. degrees Celsius for 40 minutes;
5. degrees Celsius for 35 minutes;
6. degrees Celsius for 30 minutes;
7. degrees Celsius for 25 minutes;
8. degrees Celsius for 22 minutes;
9. degrees Celsius for 20 minutes;
10. degrees Celsius for 17 minutes;
11. degrees Celsius for 15 minutes;
12. degrees Celsius for 13 minutes; 69 degrees Celsius for 12 minutes; or 70 degrees Celsius for 11 minutes;

56 βαθμοί Κελσίου για 60 λεπτά.

57 βαθμοί Κελσίου για 55 λεπτά

58 βαθμοί Κελσίου για 50 λεπτά

59 βαθμοί Κελσίου για 45 λεπτά

60 βαθμοί Κελσίου για 40 λεπτά

61 βαθμοί Κελσίου για 35 λεπτά

62 βαθμοί Κελσίου για 30 λεπτά

63 βαθμοί Κελσίου για 25 λεπτά

64 βαθμοί Κελσίου για 22 λεπτά

65 βαθμοί Κελσίου για 20 λεπτά

66 βαθμοί Κελσίου για 17 λεπτά

67 βαθμοί Κελσίου για 15 λεπτά

68 βαθμοί Κελσίου για 13 λεπτά

69 βαθμοί Κελσίου για 12 λεπτά

70 βαθμοί Κελσίου για 11 λεπτά

OR/ή c) cured where the product has been subjected to a procedure which ensures the meat meets one of the following requirements:/ γ) ωρίμανση όπου το προϊόν έχει υποβληθεί σε διαδικασία που διασφαλίζει ότι το κρέας ανταποκρίνεται σε μία από τις ακόλουθες απαιτήσεις:

reached a pH of 5 or lower; or

was fermented (lactic curing) to a pH of 6.0 or lower and age-cured/ripened for at least 21 days; or

qualified for official certification as Prosciutto di Parma or an equivalent 12 month curing process;/

έφθασε σε ρΗ 5 ή χαμηλότερο. ή

ζυμώθηκε (γαλακτική ζύμωση) σε pΗ 6,0 ή χαμηλότερο και / ωρίμασε για τουλάχιστον 21 ημέρες. ή

που πιστοποιείται ως επίσημη πιστοποίηση ως Prosciutto di Parma ή ισοδύναμη διαδικασία ωρίμανσης 12 μηνών ·

OR/ή d) prepared as consumer-ready cuts packaged for direct retail sale, not including minced (ground) meat, not including the head and neck, not exceeding 3kg per package, with the following tissues removed: axillary, medial and lateral iliac, sacral, iliofemoral (deep inguinal), mammary (superficial inguinal), superficial and deep popliteal, dorsal superficial cervical, ventral superficial cervical, middle superficial cervical, gluteal and ischiatic lymph nodes; and any other macroscopically visible lymphatic tissue (i.e. lymph nodes and lymphatic vessels) encountered during processing;

δ) παρασκευασμένα ως συσκευασμένα έτοιμα για κατανάλωση, συσκευασμένα για άμεση λιανική πώληση, με εξαίρεση τον κιμά χωρίς να περιλαμβάνεται η κεφαλή και ο αυχένας, που δεν υπερβαίνει τα 3kg ανά συσκευασία, με τους ακόλουθους ιστούς να αφαιρούνται: μασχαλιαίοι, έσω και έξω λαγόνιοι λαγονομηριαίοι ιεροί (εν τω βάθει βουβωνικοί), μαστικοί (επιπολής βουβωνικοί) επιπολής και εν τω βάθει ιγνυακοί, επιπολής ραχιαίοι μέσοι και κοιλιακοί αυχενικοί , γλουτιαίοι, και ισχιακοί λεμφαδένες και οποιοσδήποτε άλλος μακροσκοπικά ορατός λεμφικός ιστός (δηλαδή λεμφαδένες και λεμφικά αγγεία) που συναντώνται κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας.

OR/ή e) none of the above (*Note*: These products need to be processed in New Zealand prior to being given a biosecurity clearance.)- ε) κανένα από τα παραπάνω (Σημείωση: Τα προϊόντα αυτά πρέπει να υποβάλλονται σε επεξεργασία στη Νέα Ζηλανδία πριν από τη χορήγηση άδειας βιοασφάλειας).

## This certificate is valid for 4 months from the date of issue (unless revoked)

Το παρόν πιστοποιητικό ισχύει για 4 μήνες από την ημερομηνία έκδοσης (εκτός αν ανακληθεί)

Done at:......................................................... on:..................................................

Έγινε στ: ............................................... .......... στις...................................... ............

Signature and Seal of Official Veterinarian:..........................................................

Υπογραφή και σφραγίδα του επίσημου κτηνιάτρου: ........................................... ...............

(*Note*: The signature and official seal must be in a colour different to that of the printing.)

(Σημείωση: Η υπογραφή και η επίσημη σφραγίδα πρέπει να έχουν χρώμα διαφορετικό από εκείνο της εκτύπωσης.)